綜合資產負債表未經審核 CONSOLIDATED BALANCE SHEET unaudited

ASSETS 中存現金及短期資金	(以港幣百萬元位列示)	(Figures in HK\$m)	附註 note	二零零三年 六月三十日 At 30 June 2003	二零零二年 六月三十日 重新列示* At 30 June 2002 restated*	二零零二年 十二月三十一日 重新列示* At 31 December 2002 restated*
一個月以上之定期存放同業 Placings with banks maturing after one month 10 27,738 42,192 30,919 存款證 Certificates of deposit 11 29,625 26,822 30,120 排件質賣用途之證券 Securities held for dealing purposes 12 1,047 1,209 1,198 客戶貸款 Advances to customers 13 226,171 225,746 224,562 直屬控股公司及同母系 Amounts due from immediate 附屬公司欠款 holding company and fellow subsidiary companies 7,596 10,425 7,471 長期投資 Long-term investments 14 99,077 54,918 79,169 融資公司投資 Investments in associated companies 675 1,051 672 有形固定資產 Tangible fixed assets 9,555 11,237 10,439 其性資產 Other assets 15 13,515 8,640 12,320 性來、儲蓄及其性存款 Current, savings and other deposit accounts 16 419,083 408,295 413,693 同業存款 Deposits from banks 17 2,359 2,287 1,072 直屬控股公司及同母系 Amounts due to immediate 附屬公司存款 holding company and fellow subsidiary companies 757 1,896 1,615 其他負債 Other liabilities 18 18,850 14,584 14,745 441,049 427,062 431,125 資本來源 CAPITAL RESOURCES 少數股東權益 Minority interests 529 — 444 股本 Share capital 股本 9,559 9	資產	ASSETS				
存款證 Certificates of deposit 11 29,625 26,822 30,120 持作買賣用途之證券 Securities held for dealing purposes 12 1,047 1,209 1,198 名戶貸款 Advances to customers 13 226,171 225,746 224,562 直屬控股公司及同母系 Amounts due from immediate MB盈公司投資 Investments in associated companies 675 1,051 672 有形固定資産 Tangible fixed assets 9,555 11,237 64,239 43,165 431,125 資本來源 CAPITAL RESOURCES 少數股東權益 Minority interests 18 18,850 14,584 14,745 6,309 股東資金 Shareholders' funds 19 40,730 43,616 43,085 5 16,309 562 41,259 43,616 43,529 57,559 1,300 43,616 43,085 50 1,000	庫存現金及短期資金	Cash and short-term funds	9	67,309	88,438	77,784
存款證	一個月以上之定期存放同業	Placings with banks maturing				
持作買賣用途之證券 Securities held for dealing purposes 12 1,047 1,209 1,198 名戶貸款 Advances to customers 13 226,171 225,746 224,562 直懸控設公司及同母系 Amounts due from immediate 附屬公司欠款 holding company and fellow subsidiary companies 7,596 10,425 7,471 長期投資 Long-term investments 14 99,077 54,918 79,169 腓營公司投資 Investments in associated companies 675 1,051 672 有形固定資產 Tangible fixed assets 9,555 11,237 10,439 其他資產 Other assets 15 13,515 8,640 12,320 482,308 470,678 474,654 日東洋政策 Deposits from banks 17 2,359 2,287 1,072 直屬控股公司及同母系 Amounts due to immediate 附屬公司存款 holding company and fellow subsidiary companies 757 1,896 1,615 其他負債 Other liabilities 18 18,850 14,584 14,745 441,049 427,062 431,125 資本來源 CAPITAL RESOURCES 少数股東權益 Minority interests 529 - 444 大孫於 14,745 441,049 427,062 431,125 日孫於 14,015 6,309 股東資金 Shareholders' funds 19 40,730 43,616 43,085		after one month	10	27,738	42,192	30,919
客戶貸款 Advances to customers 12 1,047 1,209 1,198 客戶貸款 Advances to customers 13 226,171 225,746 224,562 直層控股公司及同母系 附屬公司欠款 Amounts due from immediate holding company and fellow subsidiary companies 7,596 10,425 7,471 長期投資 Long-term investments 14 99,077 54,918 79,169 聯營公司投資 Investments in associated companies 675 1,051 672 有形固定資產 Tangible fixed assets 9,555 11,237 10,439 其他資產 Other assets 15 13,515 8,640 12,320 養養 LIABILITIES LIABILITIES 419,083 408,295 413,693 日業存款 Deposits from banks 17 2,359 2,287 1,072 自屬控股公司及同母系 Amounts due to immediate holding company and fellow subsidiary companies 757 1,896 1,615 其他負債 Other liabilities 18 18,850 14,584 14,745 其本業 Augustral and the company and fellow subsidiary companies 757 1,896 1,615 其本業界 Augustral and company and	存款證	Certificates of deposit	11	29,625	26,822	30,120
常戸貸款 Advances to customers 13 226,171 225,746 224,562 2 1	持作買賣用途之證券	Securities held for dealing				
直屬控股公司及同母系 holding company and fellow subsidiary companies 7,596 10,425 7,471		purposes	12	1,047	1,209	1,198
内層公司欠款	客戶貸款	Advances to customers	13	226,171	225,746	224,562
展期投資 Long-term investments 14 99,077 54,918 79,169 聯營公司投資 Investments in associated companies 675 1,051 672 有形固定資産 Tangible fixed assets 9,555 11,237 10,439 其他資産 Other assets 15 13,515 8,640 12,320 482,308 470,678 474,654 482,308 470,678 474,654 12,320 日東京 Amounts due to immediate holding company and fellow subsidiary companies 18 18,850 14,584 14,745 441,049 427,062 431,125 18 18,850 14,584 14,745 18 18,850 14,584 14,745 18 18,850 14,584 14,745 18 18,850 14,584 14,745 18 18,850 14,584 14,745 18 18,850 14,584 14,745 18 18,850 14,584 14,745 18 18,850 14,584 14,745 18 18,850 14,584 14,745 18 18,850 14,584 14,745 18 18,850 14,584 14,745 18 18,850 14,584 14,745 18 18,850 14,584 14,745 18 18,850 14,584 14,745 18 18,850 14,584 14,745 18 18,850 14,584 14,745 18 18,850 14,584 14,745 18 18,850 14,584 14,745 18 18,850 14,584 14,745 18 18 18 18 18 18 18 18 18 18 18 18 18	直屬控股公司及同母系	Amounts due from immediate				
根押投資 Long-term investments 14 99,077 54,918 79,169 ・	附屬公司欠款	holding company and fellow				
Investments in associated companies 675 1,051 672 有形固定資産 Tangible fixed assets 9,555 11,237 10,439 其他資産 Other assets 15 13,515 8,640 12,320 482,308 470,678 474,654 15 13,515 8,640 12,320 482,308 470,678 474,654 15 13,515 8,640 12,320 15 15 13,515 8,640 12,320 15 15 13,515 8,640 12,320 15 15 15 15 15 15 15 15 15 15 15 15 15		subsidiary companies		7,596	10,425	7,471
有形固定資產 Tangible fixed assets 9,555 11,237 10,439 其他資產 Other assets 15 13,515 8,640 12,320 養養 LIABILITIES	長期投資	Long-term investments	14	99,077	54,918	79,169
有形固定資産	聯營公司投資	Investments in associated				
其他資產 Other assets 15 13,515 8,640 12,320 482,308 470,678 474,654 12,320 482,308 470,678 474,654 12,320 482,308 470,678 474,654 12,320 482,308 470,678 474,654 12,320 482,308 470,678 474,654 12,320 482,308 470,678 474,654 12,320 12,32		companies		675	1,051	672
A82,308 470,678 474,654 A74,654 A74,658 A76,678 A76,67	有形固定資產	Tangible fixed assets		9,555	11,237	10,439
負債 LIABILITIES 往來、儲蓄及其他存款 Current, savings and other deposit accounts 16 419,083 408,295 413,693 同業存款 Deposits from banks 17 2,359 2,287 1,072 直屬控股公司及同母系 Mounts due to immediate MI屬公司存款 holding company and fellow subsidiary companies 757 1,896 1,615 其他負債 Other liabilities 18 18,850 14,584 14,745 其他負債 Other liabilities 18 18,850 14,584 14,745 技事本源 CAPITAL RESOURCES A41,049 427,062 431,125 資本來源 CAPITAL RESOURCES 529 - 444 股本 Share capital 9,559 9,559 9,559 儲備 Reserves 27,156 30,042 27,217 擬派股息 Proposed dividends 4,015 4,015 6,309 股東資金 Shareholders' funds 19 40,730 43,616 43,085 41,259 43,616 43,529	其他資產	Other assets	15	13,515	8,640	12,320
往來、儲蓄及其他存款 Current, savings and other deposit accounts 16 419,083 408,295 413,693 同業存款 Deposits from banks 17 2,359 2,287 1,072 直屬控股公司及同母系 Macunts due to immediate holding company and fellow subsidiary companies 757 1,896 1,615 其他負債 Other liabilities 18 18,850 14,584 14,745 基本來源 CAPITAL RESOURCES 441,049 427,062 431,125 股本 Minority interests 529 - 444 股本 Share capital 9,559 9,559 9,559 儲備 Reserves 27,156 30,042 27,217 擬派股息 Proposed dividends 4,015 4,015 6,309 股東資金 Shareholders' funds 19 40,730 43,616 43,085 41,259 43,616 43,529				482,308	470,678	474,654
deposit accounts	負債	LIABILITIES				
同業存款 Deposits from banks 17 2,359 2,287 1,072 直屬控股公司及同母系 Amounts due to immediate 附屬公司存款 holding company and fellow subsidiary companies 757 1,896 1,615 其他負債 Other liabilities 18 18,850 14,584 14,745 441,049 427,062 431,125 第本來源 CAPITAL RESOURCES 少數股東權益 Minority interests 529 - 444 股本 Share capital 9,559 9,559 9,559 储備 Reserves 27,156 30,042 27,217 擬派股息 Proposed dividends 4,015 4,015 6,309 股東資金 Shareholders' funds 19 40,730 43,616 43,085 41,259 43,616 43,529	往來、儲蓄及其他存款	Current, savings and other				
直屬控股公司及同母系 附屬公司存款 Amounts due to immediate holding company and fellow subsidiary companies 757 1,896 1,615 其他負債 Other liabilities 18 18,850 14,584 14,745 資本來源 CAPITAL RESOURCES 少數股東權益 Minority interests 529 - 444 股本 Share capital 9,559 9,559 9,559 儲備 Reserves 27,156 30,042 27,217 擬派股息 Proposed dividends 4,015 4,015 6,309 股東資金 Shareholders' funds 19 40,730 43,616 43,085 41,259 43,616 43,529		deposit accounts	16	419,083	408,295	413,693
N	同業存款	Deposits from banks	17	2,359	2,287	1,072
其他負債Other liabilities7571,8961,615資本來源CAPITAL RESOURCES少數股東權益Minority interests529-444股本Share capital9,5599,5599,559儲備Reserves27,15630,04227,217擬派股息Proposed dividends4,0154,0156,309股東資金Shareholders' funds1940,73043,61643,08541,25943,61643,529	直屬控股公司及同母系	Amounts due to immediate				
其他負債Other liabilities1818,85014,58414,745資本來源CAPITAL RESOURCES少數股東權益Minority interests529-444股本Share capital9,5599,5599,559儲備Reserves27,15630,04227,217擬派股息Proposed dividends4,0154,0156,309股東資金Shareholders' funds1940,73043,61643,08541,25943,61643,529	附屬公司存款	holding company and fellow				
資本來源 CAPITAL RESOURCES 少數股東權益 Minority interests 529 - 444 股本 Share capital 9,559 9,559 9,559 儲備 Reserves 27,156 30,042 27,217 擬派股息 Proposed dividends 4,015 4,015 6,309 股東資金 Shareholders' funds 19 40,730 43,616 43,085 41,259 43,616 43,529		subsidiary companies		757	1,896	1,615
資本來源CAPITAL RESOURCES少數股東權益Minority interests529 - 444股本Share capital9,559 9,559 9,559儲備Reserves27,156 30,042 27,217擬派股息Proposed dividends4,015 4,015 6,309股東資金Shareholders' funds19 40,730 43,616 43,08541,259 43,616 43,529	其他負債	Other liabilities	18	18,850	14,584	14,745
少數股東權益Minority interests529-444股本Share capital9,5599,5599,559儲備Reserves27,15630,04227,217擬派股息Proposed dividends4,0154,0156,309股東資金Shareholders' funds1940,73043,61643,08541,25943,61643,529				441,049	427,062	431,125
股本Share capital9,5599,5599,559儲備Reserves27,15630,04227,217擬派股息Proposed dividends4,0154,0156,309股東資金Shareholders' funds1940,73043,61643,08541,25943,61643,529	資本來源	CAPITAL RESOURCES				
儲備 Reserves 27,156 30,042 27,217 擬派股息 Proposed dividends 4,015 4,015 6,309 股東資金 Shareholders' funds 19 40,730 43,616 43,085 41,259 43,616 43,529	少數股東權益	Minority interests		529	_	444
擬派股息Proposed dividends4,0154,0156,309股東資金Shareholders' funds1940,73043,61643,08541,25943,61643,529	股本	Share capital		9,559	9,559	9,559
股東資金 Shareholders' funds 19 40,730 43,616 43,085 41,259 43,616 43,529	儲備	Reserves		27,156	30,042	27,217
41,259 43,616 43,529	擬派股息	Proposed dividends		4,015	4,015	6,309
	股東資金	Shareholders' funds	19	40,730	43,616	43,085
482,308 470,678 474,654				41,259	43,616	43,529
				482,308	470,678	474,654

港會計實務準則第十二號(修訂)「利得 税項」(香港會計實務準則第十二號) 而 重新列示。詳情列於第50頁之附註26 「會計政策」項下。

^{*}二零零二年之若干數字,因本行採納香 * Certain figures for 2002 have been restated to reflect the adoption of Hong Kong Statement of Standard Accounting Practice 12 (revised) (HKSSAP 12) on "Income taxes", details of which are set out in note 26 "Accounting policies" on page 50.